



VIEWS

PROMOVIENDO LA COMUNICACION CON LOS CLIENTES



- Las fotos de los productos en esta revista pueden mostrar equipo opcional.
- Las especificaciones de los productos están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Los modelos disponibles pueden variar de acuerdo con la región o el país.
- Los modelos que se muestran en esta revista pueden estar posicionados para fines fotográficos, con el cucharón levantado. Por razones de seguridad, les rogamos dejar el equipo en una posición segura.
- Todos los derechos reservados. No se puede reproducir ninguna parte de esta revista sin el permiso previo de Komatsu Ltd. por escrito.
- Los comentarios expresados en esta revista son los de los colaboradores, y no están necesariamente avalados por Komatsu Ltd.

Views es una revista de RP publicada por Komatsu Ltd.
Div. de Comercialización de Equipos de Construcción y de Minería
2-3-6, Akasaka, Minato-ku, Tokio 107-8414, Japón
<http://www.komatsu.com>
E-mail: views@komatsu.com

El Servicio Ayuda a que Earthtrack se “Encarrile”



Por Wafaa Ghali, Komatsu Australia Pty. Ltd.



La PC138US modificada para rieles demuestra ser sumamente versátil.

Cuando Earthtrack Solutions Pty Ltd requirió la urgente entrega de excavadoras PC138US modificadas hidráulicamente con el fin de comenzar un importante proyecto ferroviario recibió un excelente servicio por parte de la sucursal de Komatsu Australia Pty. Ltd. en Victoria que se encuentra ubicada en Campbellfield. Recientemente la compañía ha comprado tres excavadoras Komatsu PC138US de radio de giro corto con partes hidráulicas modificadas especialmente y orugas de caucho Komatsu genuinas instaladas en fábrica para utilizarlas en un proyecto de mejora de los ferrocarriles nacionales entre Melbourne y Sidney.

Earthtrack Solutions es un subcontratista de John Holland Rail en la compañía Southern Improvement Alliance (SIA), una empresa en participación entre Australian Rail Track Corporation Ltd. y sus socios, John Holland Rail, MVM Rail y O'Donnell Griffin. SIA está llevando a cabo una mejora importante del Corredor Ferroviario Melbourne - Sidney con el objeto de mejorar la competitividad y la participación en el mercado del transporte ferroviario en la industria del transporte y la distribución de cargas. Este proyecto ha visto la introducción del proceso de “inserción lateral” que permite, de una manera más eficaz en función de los costos y con una interrupción mínima en la red ferroviaria habilitada, el reemplazo de los antiguos durmientes de eucalipto rojo por durmientes nuevos de hormigón. Además del proyecto ferroviario, Earthtrack Solutions lleva a cabo una gama completa de trabajos de construcción civil y alquiler de plantas, que cubren el Área Metropolitana de Melbourne y Victoria regional.

El Sr. Jim Vella y la Sra. Fi Ritchie han formado Earthtrack Solutions en el año 2007 con el objeto de proporcionar equipos y servicios especializados

específicos que satisfagan los requisitos de los clientes. Las operaciones comerciales cubren la construcción y el mantenimiento de rieles, la construcción civil y el alquiler de plantas.

La Entrega Rápida de Equipos Versátiles es un Requisito Imprescindible para un Proyecto Ferroviario

Actualmente los equipos Komatsu están integrados por tres excavadoras PC138US, una excavadora de radio de giro corto PC78UU, una minicargadora SK820-5SF, así como también excavadoras adicionales de 13 toneladas (14 toneladas de EE. UU.) a 20 toneladas (22 toneladas de EE. UU.). También forman parte de la flota de la compañía volquetes en serie y equipos de compactación producidos por otros fabricantes.

Todas las excavadoras se han equipado con enganches basculantes rápidos y un sistema hidráulico modificado con el objeto de permitir la operación de los accesorios Platypus. Esto hace que las máquinas sean sumamente versátiles y adecuadas para casi cualquier aplicación en que la compañía opera.

Las unidades PC138US actualmente en el proyecto de mejora de SIA están equipadas con orugas de caucho genuinas de Komatsu, las que se requieren con el objeto de minimizar el daño de los rieles y evitar el cortocircuito de las señales de los trenes.

El Sr. Vella y la Sra. Ritchie mencionaron que quedaron muy impresionados con la capacidad de Komatsu de entregar las excavadoras



La excavadora PC78UU de radio de giro corto es adecuada para ser utilizada en espacios angostos.



La PC138US con un accesorio Platypus utilizada en el proyecto de mejora de los ferrocarriles nacionales de Australia



modificadas para rieles de una manera oportuna con el objeto de satisfacer los requisitos del proyecto ferroviario.

La Sra. Ritchie comentó “Nosotros supimos con muy poca anticipación que se iban a requerir las máquinas y, a partir de ese momento, todos en la sucursal de Komatsu en Campbellfield realmente trabajaron juntos e hicieron que sucediera. Contra toda posibilidad, hicieron un trabajo fantástico con el objeto de asegurar que recibiéramos las máquinas mucho más rápido de lo que hubiera sido normal”.

El Sr. Vella indicó “Las excavadoras Komatsu son muy superiores a las otras marcas para este tipo de trabajo. En primer lugar, la eficiencia de combustible de las mismas es insuperable frente a las otras marcas — una mejora de por lo menos el 15%. En segundo lugar los capataces y los supervisores del sitio prefieren mucho más el sistema de orugas de goma de Komatsu que las almohadillas de caucho empernadas regulares que se utilizan en las otras máquinas”.

Además observó “Las orugas de caucho Komatsu son mucho más resistentes y están mejor diseñadas para el trabajo en los rieles. Hemos determinado que se

pueden lograr más de 3.000 horas de un juego en comparación con aproximadamente 1.200 horas de las almohadillas de caucho empernadas regulares. Y si se requiere, estas máquinas son capaces de ir directamente a trabajar en un sitio civil con la posibilidad de trabajar en cualquier superficie sin ningún riesgo de daño de las superficies de asfalto u hormigón”.

El Apoyo de Respaldo Ininterrumpido es También la Clave para Asegurar que el Trabajo se Realiza sin Problemas

Además el Sr. Vella y la Sra. Ritchie han quedado sumamente complacidos con el respaldo que han recibido de Komatsu.

“Eso no es algo con lo que se puede contar con otros fabricantes. El servicio de apoyo fue impresionante, y la gente que “realmente importa” de John Holland lo vio y quedó muy impresionada.”

El Sr. Vella y la Sra. Ritchie han optado también por usar Komatsu Australia Corporate Finance cuando compran un equipo nuevo.

El Sr. Vella expresó “Cuando financiamos nuevas máquinas hemos usado solamente Komatsu Australia Corporate Finance, y nunca ha sido un drama. En todos los casos obtuvimos una respuesta dentro de las 24 horas y, como dijo Fi, han sido rápidos y eficientes para procesar toda la papelería con el objeto de permitir que el trabajo continuara en las máquinas”.



La Sra. Fi Ritchie y el Sr. Jim Vella, fundadores de Earthtrack Solutions Pty Ltd





Grupo Forestal Australiano Líder Firma un Importante Acuerdo con Komatsu Forest

Por Brenton Yon, Komatsu Forest Pty. Ltd.



Timbercorp Ltd., uno de los especialistas líderes de agronegocios de Australia, ha firmado un acuerdo con Komatsu Forest para el suministro de 53 máquinas y 26 cabezales cosechadores que serán entregados durante los próximos tres años. El acuerdo se firmó en Osaka, Japón, en el mes de octubre de 2008.

Estas máquinas se han adquirido para trabajar en los tres estados de Australia Occidental, Victoria y Australia Meridional. Esta inversión mejorará aún más las eficiencias operacionales de la División Forestal de Timbercorp.



Desde la izquierda: el Sr. Tim Browning, gerente general, División Forestal, de Timbercorp Ltd.; el Sr. Sol Rabinowicz, director gerente ejecutivo de Timbercorp; el Sr. Mike Jones, director gerente de Komatsu Forest Pty. Ltd.; y el Sr. Tosh Miyake, director gerente ejecutivo de Komatsu Forest AB

La Cooperación Estrecha Asegura el Rendimiento Óptimo de los Equipos

El Sr. Tim Browning, gerente general de la División Forestal de Timbercorp, expresó “Este importante acuerdo forja una relación aún más sólida entre estas dos compañías icónicas. Timbercorp ha trabajado estrechamente con Komatsu Forest en el desarrollo continuo de equipos cosechadores maximizando el rendimiento de la producción, la disponibilidad, el consumo de combustible, la capacidad de mantenimiento, la comodidad del operador y la longevidad de los componentes”.

El último 430FX con una base de orugas, construido con un fin determinado, es un resultado directo del intercambio de información entre ambas compañías. El Sr. Mark Diedrichs, gerente de operaciones industriales nacionales de Timbercorp, expresó “Se ha eliminado cualquier punto débil de las máquinas anteriores y se han mantenido los puntos fuertes. En especial, hemos encontrado que el último tren de rodaje Komatsu es más sólido y estable, ofreciendo en consecuencia durabilidad y comodidad”.

Además observó que “El cabezal cosechador de gancho único Valmet 378 ha avanzado mucho desde el año 2004 en que se probó el prototipo. El cabezal se ha



Timbercorp usa equipos cosechadores 430FX para trabajar en sus plantaciones forestales.

reforzado en todos los aspectos, dándole al mismo una confiabilidad más consistente. Los rodillos de alimentación excéntricos continúan haciendo que el descortezado sea un trabajo fácil”.

Timbercorp cosecha longitudes de árboles enteros con una cosechadora de gancho único talando, descortezando y desramando. Los beneficios de este método de cosecha son una gran producción, un excelente rendimiento del descortezado, un daño mínimo de la superficie del tronco, una contaminación reducida y una distribución uniforme de la materia orgánica en la plantación.

Timbercorp usa astilladoras Trelan, en las cuales un disco inclinado proporciona de una manera eficiente una astilla de madera de mejor calidad. Un único operador alimenta la astilladora con tres a cinco árboles por vez y procesa las astillas directamente en un furgón para astillas que se hace retroceder hasta la salida de la astilladora. La astilla se transporta a continuación hasta el muelle por trenes de carretera con cargas útiles en exceso de las 50 toneladas (55 toneladas de EE. UU.).

El Equipo Cosechador para Apoyar las Operaciones en la Región del Triángulo Verde

El Sr. Browning indicó “Este año, la cosecha comenzará más tarde en la propiedad forestal de Timbercorp en la región del Triángulo Verde de Victoria y Australia Meridional, y actualmente se están finalizando los convenios con los proveedores de infraestructura para el procesamiento y la exportación de fibra de madera”.

Se espera que la cosecha de las nuevas plantaciones de la región proporcione un estímulo económico para la región, con la creación de unos 1.000 empleos directos nuevos. Durante los últimos años, el personal de Timbercorp ha estado en Australia Occidental brindando capacitación en operaciones de cosecha, y ahora se está trasladando al mismo a Victoria.

El Sr. Browning explicó “La división de operaciones industriales se concentra en la salud y la seguridad, en las buenas prácticas ambientales, en las salidas de calidad y en las eficiencias de producción, lo que a su vez se maneja mediante normas de certificación, códigos de práctica y auditorías.”

Y agregó “El compromiso para una mejora

Longitudes de árboles enteros se cosechan haciendo uso de un cabezal cosechador de gancho único Valmet 378.



continúa es otro impulsor clave de los negocios tanto para las operaciones forestales como las industriales.”

La División Forestal de Timbercorp es una operación integrada verticalmente en propiedad total, responsable por el establecimiento, la administración, la cosecha, el procesamiento y la comercialización de aproximadamente 100.000 ha (250.000 ac) de plantaciones forestales de *Eucalyptus globulus* (eucalipto azul de Tasmania). En el año 1991 Timbercorp estableció las plantaciones en Australia Occidental y actualmente posee aproximadamente 35.000 ha (85.000 ac) de plantaciones en ese lugar y 65.000 ha (160.000 ac) más en la región del Triángulo Verde. Todas están certificadas por el FSC. El Sr. Browning está claramente orgulloso de su personal y de sus plantaciones, y menciona el reciente premio de Timbercorp como el mejor administrador forestal grande australiano concedido por el Consejo de Administración Forestal.



Desde la izquierda: el Sr. Norio Kido de Komatsu Ltd., el Sr. Tosh Miyake, el Sr. Mike Jones, el Sr. Sol Rabinowicz, el Sr. Tim Browning y el Sr. Brenton Yon de Komatsu Forest Pty. Ltd.

La División Forestal de Timbercorp es una de las más grandes de Australia y cosecha, procesa y transporta fibra de madera para exportación en el nombre de los inversionistas de sus proyectos de eucalipto. En los años 2007 a 2008, Timbercorp cosechó de sus plantaciones en Australia Occidental 526.000 toneladas (580.000 toneladas de EE. UU.) de fibra de madera valuadas en 57 millones de dólares australianos. Esta fibra de madera se le vendió a la firma comercial japonesa Marubeni Corporation y se suministró, posteriormente, a Oji Paper Co., Ltd. y a Nippon Paper Industries Co., Ltd.

El Sr. Browning indicó que las plantaciones en Australia Occidental se han cosechado desde el año 2002 con más de 2 millones de toneladas (2,2 millones de toneladas de EE. UU.) producidas hasta la fecha. Timbercorp opera cinco sistemas de cosecha y astillado en el campo. Cada sistema está integrado por dos o tres cosechadoras, un tractor autocargador, una astilladora, dos acarreadores primarios fuera de carretera y 12 furgones para astillas.

Timbercorp emplea actualmente más de 100 personas en su División Forestal. Una vez que las actividades de cosecha en el Triángulo Verde estén en plena operación, este número aumentará a entre 250 y 300 personas.

Proeza de la Mano de Obra de la Famosa Región de Kuzbass para Mantener a Rusia Caliente con el Calor del Carbón

Por Elena Sidorova, Komatsu CIS, LLC



Camiones volquete Komatsu HD785 en operación en la mina de carbón de OAO UK Kuzbassrazrezugol (KRU) en la región de Kemerovo

Antecedentes y Visión General de la Compañía

Actualmente OAO UK Kuzbassrazrezugol (KRU) es una de las compañías más famosas de la industria del carbón rusa y un miembro de OOO UGMK-Holding*. Se ha estado expandiendo en forma activa en el mercado nacional durante cerca de 45 años y es el productor de carbón de minas a cielo abierto más grande del país. El negocio minero dedicado que integra 11 instalaciones a cielo abierto ubicadas en la región de Kemerovo explota 17 yacimientos de carbón y posee 23 licencias para el uso de recursos del subsuelo. La compañía es también el exportador ruso de carbón más grande. 25 países en todo el globo han llegado a conocer y valorar sus productos.

KRU opera 670 km (416 mi) de sus propios ferrocarriles. Además, la compañía invierte 600 millones de rublos en el desarrollo de la infraestructura ferroviaria.

KRU se ocupa con éxito de temas sociales, tales como la construcción de viviendas y la implementación de proyectos nacionales, así como también contribuye al beneficio y a la prosperidad de la región y de la nación en general.

Los orígenes de KRU se remontan hasta el año 1964, cuando se estableció una instalación integrada dedicada de acuerdo con el decreto emitido por el Consejo de Ministros de la República Socialista

Federativa Soviética de Rusia (RSFSR). Toda la minería de carbón a cielo abierto dentro de este área designada se puso bajo una gobernanza consolidada, de manera tal que la instalación minera integrada fusionó 13 minas superficiales de carbón que operaban en esa época en la región de Kemerovo. En ese entonces, las minas a cielo abierto de Kuzbass producían sólo 18.715.000 toneladas (20.629.545 toneladas de EE. UU.) de carbón.

Actualmente, KRU comprende 11 empresas mineras y continúa siendo la corporación minera a cielo abierto más grande de Kuzbass. En el año 2004, la compañía celebró su 40° aniversario excediendo los 40 millones de toneladas (44 millones de toneladas de EE. UU.) en su producción anual y produjo tanto como 41.316.000 toneladas (45.542.627 toneladas de EE. UU.), logrando el récord más grande de su historia.

La producción anual aumenta año tras año, y se espera que en el año 2008 alcanzará los 50 millones de toneladas (55 millones toneladas de EE. UU.).



El Sr. Vasilii Vladimirovich Yakutov, director de KRU, les entrega un regalo conmemorativo a los representantes de Komatsu en la reunión JoiFUL



Cooperación con Komatsu

De acuerdo con el Sr. Vasily Vladimirovich Yakutov, director de KRU, “La eficiencia de la compañía se basa en la elección correcta de los equipos. Máquinas altamente eficientes son una obligación para aumentar la productividad”.

Los equipos de Komatsu se han estado utilizando en la región de Kemerovo desde la década de los 80. En ese momento fue que se suministraron desde el Japón las primeras máquinas, tales como los camiones volquete HD1200, los tractores de orugas D355A y los tractores sobre ruedas WD600. Algunas unidades se encuentran todavía hoy en operación.

El Sr. Yakutov dice “Nosotros hemos valorado siempre las máquinas Komatsu por la confiabilidad, la regularidad y la productividad. Todavía preferimos estos equipos por esas mismas calidades”.

Actualmente, las minas a cielo abierto de KRU operan 38 equipos para minería Komatsu. La flota está integrada por camiones volquete HD785, tractores de orugas D275A y D375A, tractores sobre ruedas WD600, cargadoras sobre ruedas WA700 y WA900 y una excavadora hidráulica PC5500.

La confianza en los equipos Komatsu se reforzó después de que una delegación de KRU visitó el 4 de febrero de 2008 las instalaciones fabriles de Komatsu en el Japón. Los miembros participantes observaron que “un alto nivel de organización laboral en estas instalaciones fabriles brinda evidencia adicional de la alta confiabilidad del equipo”

Reunión JoiFUL

En el mes de octubre de 2008, la administración de Komatsu Ltd. dirigida por el Sr. Taizo Kayata, presidente de Comercialización de Ultramar, y el Sr. Mamoru Hironaka, presidente de Apoyo a los Productos, junto con la administración de Komatsu CIS, LLC, hicieron una visita conjunta a KRU para una reunión “Joint Follow-Up Log” (JoiFUL: Registro Conjunto de Seguimiento). El objetivo de la reunión fue ampliar la cooperación entre esas dos compañías globales importantes, así como también discutir las perspectivas y el desarrollo adicional. De acuerdo con el Sr. Nikolay Alexandrovich Ivashov, subdirector de Minería de UGMK-Holding, que estuvo presente en la reunión, la compañía administradora está interesada en adquirir equipos Komatsu adicionales en el futuro. Las negociaciones proporcionaron impulsos positivos para realizar visitas adicionales sobre una base regular. La agenda se centró en la mejora de la calidad del servicio, el equipo para productores de carbón (específicamente KRU) y perspectivas para el desarrollo conjunto.

Proyección hacia el futuro

El objetivo de KRU es alcanzar una producción anual de 68 millones de toneladas (75 millones de toneladas de EE. UU.) de carbón para el año 2012. Las reservas de carbón de la compañía alcanzan las 2.300 millones de toneladas (2.535 millones de toneladas de EE. UU.). Estos recursos tendrán a la compañía en operación por lo menos durante 50 años más.

¿Cómo hará KRU para implementar sus planes? En el sentido de que la gente es el activo más valioso de la compañía, KRU es muy particular en relación con la selección y la capacitación de su personal.

De acuerdo con el Sr. Yakutov, en términos de equipos, los equipos de alto rendimiento, confiables y de alta calidad ayudan a que la compañía mejore su eficiencia y continúe avanzando. En consecuencia, la cooperación fructífera con Komatsu contribuirá al crecimiento futuro de la compañía.

* OOO UGMK-Holding que está integrada por OAO UK Kuzbassrazrezugol es una de las compañías controladoras más grandes de Rusia.

Mejora del Apoyo a los Productos con el Establecimiento del Centro de Apoyo Técnico de Komatsu en Kuzbass

El Centro de Apoyo Técnico de Komatsu, una instalación pionera en Rusia, comenzará sus operaciones en Kuzbass en el año 2009, con el objetivo de brindar apoyo a clientes tales como KRU. Este proyecto se está implementando de acuerdo con un convenio firmado en relación con el desarrollo socioeconómico de la región de Kemerovo entre la Administración de la Ciudad de Polysaevoy y Komatsu CIS, LLC, que se desempeña como el distribuidor de Komatsu Ltd. dentro de la Federación Rusa. El Centro de Apoyo Técnico de Komatsu, que abarca una superficie cubierta de 6.000 m² (64.584 pies²), estará integrado por un almacén de componentes y partes, un centro de

reconstrucción de componentes y una instalación administrativa y educacional diseñada para el trabajo y la capacitación de socios y clientes por parte de los empleados de Komatsu. Cuando se complete, el proyecto proporcionará por lo menos 50 nuevos sitios de trabajo.

Los objetivos del centro son brindar una ayuda rápida a los clientes en el caso de que las máquinas requieran la reconstrucción de componentes o mantenimientos generales programados. El personal técnico del centro se capacitará de acuerdo con las normas de Komatsu con el objeto de brindarles a los clientes un apoyo de calidad.

Los Productos GET se Ponen Duros en los Sitios de los Clientes en todo el Mundo

Por Akihiko Nishizawa, Komatsu Ltd.



Apoyo a Clientes

En el mes de diciembre de 2000, Komatsu adquirió Hensley Industries, Inc., el segundo fabricante más grande del mundo de herramientas de corte (Ground Engaging Tools: GET*). A partir de ese momento, el Grupo Komatsu ha ampliado su negocio GET en una base global con Hensley en el centro. Hensley desarrolló los sistemas KMAX/XS que se caracterizan por un rendimiento de excavación y una resistencia a la abrasión excelentes y un mecanismo patentado de instalación/extracción de los dientes que permite un cambio seguro. Los sistemas se han introducido en el mercado en el año 2003, con una instalación inicial en fábrica en las excavadoras hidráulicas grandes de Komatsu en el año 2006. Actualmente, Hensley está promoviendo el uso adicional de los sistemas en equipos de construcción y minería. En esta edición de *Views*, presentamos el último estado de operación de los equipos de construcción y minería equipados con los productos GET grandes de Hensley, así como también los desarrollos en el negocio GET para palas de cable eléctricas grandes en el Brasil.

* Herramientas de corte: Partes de desgaste tales como los dientes de cucharón, adaptadores, escariadores, extremos de brocas y bordes cortantes

Los Sitios de Construcción y Minería Emplean Productos GET de Hensley (Sistema XS)

Muswellbrook Coal Company Ltd, Australia

El sistema XS250 de Hensley se está utilizando en dos excavadoras hidráulicas Komatsu PC3000 que se encuentran en operación en la Mina de Carbón de Muswellbrook en Australia. Aunque las máquinas ya han registrado más de 14.000 horas, el sistema XS250 sumamente confiable continúa entregando un rendimiento uniforme. Al mismo tiempo, el adaptador de esquina, que soporta una carga pesada durante la excavación, se ha reemplazado por el resistente 550XS250 después de haber sido utilizado durante más de 10.000 horas. Los dientes de cucharón XS250RC se pueden



El sistema XS250 de Hensley se está utilizando en la excavadora hidráulica Komatsu PC3000.

utilizar durante aproximadamente 800 a 1.500 horas para extraer material estéril de cobertura y carbón.

Ashton Coal Operations Limited, Australia

El sistema GET XS342 grande de Hensley se está utilizando en las excavadoras hidráulicas R994B fabricadas por Liebherr que se encuentran en operación en la Mina de Carbón de Ashton en Australia. La condición del suelo varía ampliamente en este sitio, y abarca desde áreas con una carga liviana en los equipos hasta áreas más exigentes que causan un desgaste pesado. Los dientes de cucharón XS342RC se han utilizado durante aproximadamente 900 horas desde el comienzo y han demostrado resultados excelentes en estas condiciones duras. El cliente ha alabado muy especialmente la forma de la cubierta de desgaste que protege la parte superior del adaptador y la confiabilidad del pasador que sujeta los dientes al adaptador.



La condición exigente del suelo causa a menudo un desgaste pesado en los dientes del cucharón.

Kokosing Construction Company, Inc., Virginia Occidental, EE. UU.

Los cucharones de Hensley se están utilizando en las excavadoras hidráulicas Komatsu PC2000 en operación en un sitio de construcción de autopista operado por Kokosing Construction Company, Inc. La sección media del cucharón emplea dientes XS145RC normales, y en las secciones de esquina en donde la carga es máxima se utilizan dientes grandes tipo RP normalmente instalados en cargadoras sobre ruedas. Cada una de las partes del cucharón se caracteriza por un material soldado, resistente a la abrasión, que se denomina Laminite® que aumenta mucho la durabilidad. Después de un uso de 3.800 horas hasta la fecha, la PC2000 no ha encontrado ningún problema y el cliente está sumamente satisfecho tanto con el rendimiento del cucharón como con el de los productos GET.

Características del Sistema XS

Un Sistema tan Bueno que Está Patentado

Años de investigación y pruebas han producido uno de los sistemas más productivos, eficaces en función de los costos y libres de problemas que se encuentran disponibles. Hensley Engineering ha creado un sistema GET único. El Sistema XS está protegido por una patente y ofrece una lista impresionante de beneficios, entre los que se incluyen una mejor penetración y mejores tiempos del ciclo, dureza en todo el diente, un diseño de alta resistencia y un sujetador reutilizable único, menos desperdicio para "eliminar", y cambio rápido de los dientes.

Diseñado para Virtualmente todas las Aplicaciones

El Sistema XS puede hacer frente a aplicaciones desde tierra suelta y hormigón triturado hasta los materiales más abrasivos. El diseño único del Sistema XS, de acero de gran calidad de Hensley minimiza el tiempo inactivo y maximiza la productividad.



Innovador

La forma diseñada por computadora de Hensley hace que los materiales fluyan suavemente sobre el diente, proporcionando una penetración máxima y una vida más prolongada del sistema.

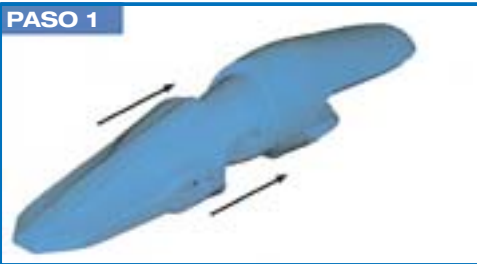
Reversible

La característica de diseño reversible del Sistema XS mantiene el desgaste del diente en equilibrio cuando se necesita, prolongando la vida del diente.

Reutilizable

Un sistema de sujetador funcional y reutilizable que se destraba con sólo una rotación de 90° ahorrando tiempo y dinero.

Fácil Instalación



PASO 1
Respetando los procedimientos adecuados de seguridad, coloque el diente en el adaptador.



PASO 2
Inserte el sujetador, confirmando que está en la posición destrabada.



PASO 3
Utilizando el manguito de tamaño correcto, haga girar el eje de traba del pasador 90° en el sentido de rotación de las agujas del reloj para terminar la instalación.



PASO 4
Para retirar el sujetador, utilice el manguito de tamaño correcto para hacer girar el eje de traba del pasador 90° en el sentido de rotación contrario al de las agujas del reloj. Retire el sujetador y el diente. Repita los pasos 1 – 3 para una nueva instalación.

Colaboración con Bucyrus International, Inc. en el Brasil

Hensley ha celebrado un acuerdo de distribución con Bucyrus International, Inc. (BI) en relación con productos GET para palas de cable eléctricas que están operando en el Brasil, usadas principalmente por Vale, el principal cliente de equipos de minería del país.

Sobre la base de este acuerdo, BI instalará productos GET de Hensley en sus palas de cable eléctricas entregadas en el Brasil, así como también convertirá equipos que se utilizan en el mercado secundario mediante la instalación de productos GET de Hensley.

Actualmente, Vale posee 29 palas de cable

eléctricas en operación en 10 minas en el Brasil y le ha pedido a BI otras 29 durante los próximos cinco años. Se espera que la gran demanda de productos GET de Hensley en las minas de mineral de hierro continúe.

BI y Hensley también han acordado ampliar su alianza en otros mercados fuera del Brasil. En el mes de noviembre de 2008 se celebró un acuerdo de distribución en relación con productos GET para palas de cable eléctricas en Australia, y ya se está realizando la instalación en los equipos.



Komatsu se Destaca como un Fabricante Integral de Equipos



Por Nobuyuki Taki, Komatsu (China) Ltd.

Entre el 25 y el 28 de noviembre de 2008 se realizó en el Nuevo Centro Internacional de Exposiciones de Shanghai (SNIEC) el Salón Internacional de Maquinaria, Vehículos y Equipos para Obras y Maquinaria para Materiales de Construcción y Minería, bauma China 2008, que alcanzó sus mejores resultados hasta la fecha. Esta feria que se realiza cada dos años en Shanghai es la feria comercial más grande para equipos de construcción en Asia y otra vez han concurrido numerosos visitantes, con un notable aumento de las personas que se reunieron en el puesto de Komatsu.

Komatsu exhibió una línea completa de equipos de construcción así como también productos de otras compañías del Grupo Komatsu, destacando su atractivo como un fabricante integral de equipos. El puesto Komatsu mostró también su amplia gama de actividades

comerciales y logró aumentar aún más el reconocimiento de la marca Komatsu. Por ejemplo, en el rincón de KOMTRAX se han utilizado videos y paneles para explicar cómo opera el sistema patentado por Komatsu de rastreo de máquinas y los medios mediante los cuales el sistema ayuda a lograr una administración racionalizada de la flota. Komatsu presentó también los méritos de su tren de rodaje y de sus herramientas de corte (ground engaging tools: GET) y exhibió además sus partes genuinas en otro rincón del puesto. La tienda con mercaderías Komatsu estaba abastecida con una gama de artículos de regalo de Komatsu disponibles que abarcaban desde modelos en miniatura de equipos de construcción y minería hasta gorras.

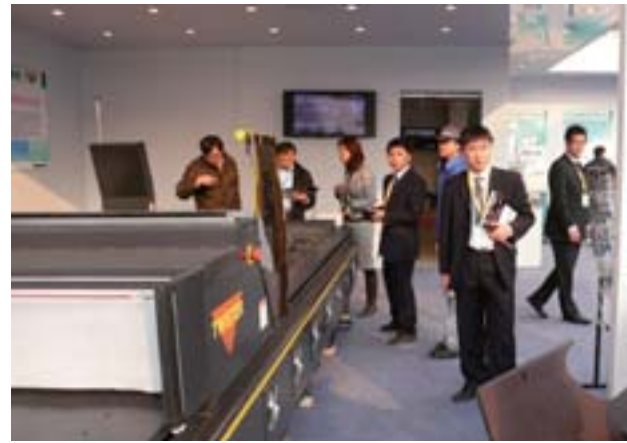
Komatsu presentó un total de 14 máquinas. El equipo de construcción y minería en exhibición incluía



El puesto de Komatsu recibe numerosos visitantes en bauma China 2008.



Komatsu mostró los productos de las compañías del Grupo entre los que se incluyen montacargas de horquilla.



La máquina cortadora por plasma fino "Twister" de Komatsu Industries Corporation también atrajo la atención de los visitantes.

bauma China 2008

la miniexcavadora hidráulica PC56 introducida con grandes elogios en el mercado en el mes de agosto de 2008, así como también las excavadoras hidráulicas PC110 y PC160LC lanzadas en el mes de diciembre de 2008, el tractor de orugas D85ESS y el camión volquete articulado HM400 — el mercado tiene grandes expectativas para dichos equipos. Entre los productos de las compañías del Grupo Komatsu en exhibición se encontraban el generador diesel EGS60BS de Komatsu Power Generation Systems (Shanghai) Ltd., la máquina cortadora por plasma fino "Twister" de Komatsu Industries Corporation y los montacargas de horquilla de Komatsu Utility Co., Ltd. Además, Komatsu capturó la atención de los visitantes con la exhibición de una excavadora hidráulica PC128US usada, que demostró efectivamente su característica de radio de giro corto permitiendo una agilidad excelente.

El acontecimiento de bauma China continúa ampliándose tanto en escala como en número. El área de exhibición de 210.000 m² (2.260.440 pies²) de bauma China 2008 fue 40% más grande con el fin de dar cabida a un aumento del 48% en los expositores. De un total de 1.608 expositores provenientes de 30 países, el 44% de los mismos no eran chinos (incluyendo empresas en participación). A pesar de las temperaturas de congelación, durante los cuatro días en los que las multitudes concurrieron en tropel a la feria predominaron los cielos despejados. La concurrencia total subió el 40% alcanzando las 113.000 personas, y el aumento notable de los visitantes provenientes de todo el mundo dio lugar a una feria comercial realmente internacional.

* Para mayor información sobre bauma China 2008, visite el sitio de Internet que se indica a continuación: www.bauma-china.com



Los visitantes mostraron mucho interés en la versatilidad y agilidad de la excavadora hidráulica PC128US usada.



Exhibición de las partes Komatsu genuinas

Reforzando la Estructura de Capacitación de Komatsu para Mejorar Aún Más el Apoyo a los Clientes

Por Tsugio Iwasaki, Komatsu Human Resources Development Center (Philippines)

En el mes de junio de 2008 Komatsu Ltd. estableció en Manila el Komatsu Human Resources Development Center (Philippines) (Centro de Desarrollo de Recursos Humanos de Komatsu (Filipinas)) con el objeto de formar ingenieros de campo y enviarlos sistemáticamente a distintos sitios en todo el mundo para reforzar el apoyo a los productos para los clientes.

La ceremonia de inauguración del Centro de capacitación se realizó el 6 de noviembre de 2008. Entre las personas que estuvieron presentes se encontraban el Sr. Taizo Kayata, presidente de Comercialización de Ultramar de Komatsu Ltd.; el Sr. Raul M. Ang, presidente de Maxima Machineries Incorporated, el distribuidor de Komatsu en las Filipinas; y muchos otros miembros importantes. Ésta es la primera vez que Komatsu recluta graduados universitarios recién recibidos fuera del Japón y promueve la transformación de los mismos en ingenieros de campo que puedan trabajar en cualquier lugar del mundo.

Para el primer año del centro, se han seleccionado

16 nuevos graduados de entre 460 candidatos, con un diploma en ingeniería mecánica de universidades repartidas por toda Filipinas. Todos los candidatos promisorios debieron pasar una serie de exámenes escritos y entrevistas difíciles. Después de completar un año de capacitación obligatoria en las Filipinas para convertirse en ingenieros de campo de Komatsu, en el que se incluye el conocimiento y las aptitudes básicas, la gestión de calidad y el KOMATSU Way (el Modo de KOMATSU) que establece las bases de la marca Komatsu, estos ingenieros recién recibidos serán enviados para recibir su capacitación práctica fuera de las Filipinas, principalmente en los sitios de los clientes, durante un período de tres años. Los planes de Komatsu son continuar reclutando y educando aproximadamente 20 graduados universitarios por año después del año 2009.

Los ingenieros se asignarán a sitios de trabajo tales como minas en todo el mundo con el objeto de reforzar aún más las capacidades de apoyo a los productos de Komatsu.



El Sr. Taizo Kayata, presidente de Comercialización de Ultramar de Komatsu Ltd., presenta sus comentarios en la ceremonia de inauguración.



Nuevos reclutas prometedores del Komatsu Human Resources Development Center (Philippines)



La capacitación en medición de alta precisión de diámetros interiores usando un calibrador para diámetros interiores



Cuando practican el apriete de mangueras de codo atornillable, los participantes en la capacitación aprietan primero el perno manualmente y confirman a continuación el apriete usando una llave de torsión.

